

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC
FICHE D'EXAMEN

langue **ANGLAIS**
première instance (✓) FA ()
procédure d'appel () 14 ()
VM () après appel () 18 ()
V. antérieure: date

TITRE: PSYCHO

FORMAT (35) N/B (✓) C () PROCÉDÉ

NATIONALITÉ ET ANNÉE: AMERICAINE - (60)

RÉALISATEUR : Alfred HITCHCOCK

INTERPRÈTES : Anthony PERKINS, Janet LEIGH, Vera MILLES.

MÉTAGE
VER: 9743/108'
documentation
2975/109' SUE
108' GR
B.C. 9751' 108'

TOUS () 14 (✓) 18 () REFUS ()

* AF CF FR MPH SS
AL CT IS NYT TC
CC FF MON POS TLC
CIN FQ MPE SAI VAR

ALB	B.C. R 08 8.3	MAN	N.B.	N.S.	ONT	QUE	SAS	TEX ADUXT	MEX A 28.2.70
ALL	AUS	ESP	FRA	G.B. X	GRE	ITA	SUE GUL 3.69	MPA M 2	GEN 14 5.77
CCA	CCC	F.R.	KFD	MFB A 7/60 59/60 (V.O)	NCO B	OCF	OCS AD RES 60/164	M P A A R 823	

VI: ND AG **PS** JT PT
VR: ND AG PS JT PT
VS: ND AG PS JT PT

PRÉSIDENT DU JURY
Pierre Sencin
DATE
10 juillet 1969

RAPPORT INDIVIDUEL () INTERPRÈTE () CLASSIFICATION: TOUS () 14 (✓) 18 () REFUS ()

Ce film déjà vu de neuf ans est entré dans le répertoire des films classiques d'épouvante psychologique et il entre dans la catégorie médiane des 16 ans.

10/7/78

UNIVERSAL

PSYCHO - 29863

TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT
129564-1
5-11-69 V.A. L.N. 1177

Pierre Sencin
SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

* Signification des abréviations au verso

ABRÉVIATIONS

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
 AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)
 CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
 CIN: CINÉMA (FRANCE)
 CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
 CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
 CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
 FC: FICHES DU CINÉMA (OCF) (FRANCE)
 FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
 FQ: FILM QUATERLY (USA)
 FR: FILMS IN REVIEW (USA)
 IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
 MON: LE MONDE (FRANCE)
 MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
 MPH: MOTION PICTURE HERALD (USA)
 NYT: NEW YORK TIMES (USA)
 POS: POSITIF (FRANCE)
 SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
 SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
 SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
 TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
 TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
 TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
 VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)
 ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
 AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
 B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)
 CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)
 CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)
 ESP: ESPAGNE (INF, T, M, 18, PRO)
 F.R.: FILM REPORTS (U.S.A.) (C, GA, Y, MY, A)
 FRA: FRANCE (V, 13, 18)
 G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)
 GRE: GRÈCE (K, AK)
 ITA: ITALIE (V, 14, 18)
 KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)
 MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)
 MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A-1, II, III)
 N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)
 NCD: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)
 N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)
 OCF: OCF: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)
 OCS: OFFICE DES COMMUNICATIONS SOCIALES (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)
 ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)
 SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)
 SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)
 TEX: TEXAS, (GA, MYA, MA)

**BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC
FICHE D'EXAMEN**

d

langue Française
 première instance (X) FA ()
 procédure d'appel () 14 ()
 VM () après appel () 18 ()
 V. antérieure: date

TITRE: **PSYCHOSE**
 V.O.: Psycho
 FORMAT (35) N/B (X) C () PROCÉDÉ
 NATIONALITÉ ET ANNÉE: Américaine 1960
 RÉALISATEUR : Alfred HITCHCOCK
 INTERPRÈTES :

M
É
T
R
A
G
E
 VER: 9803' - 108 m.
 documentation
 FRA 2968m

TOUS () 14 (X) 18 () REFUS ()

* AF	CF	FR	MPH	SS
AL	CT	IS	NYT	TC
CC	FF	MON	POS	TLC
CIN	FQ	MPE	SAI	TLR
				VAR

ALB	B.C.	MAN	N.B.	N.S.	ONT	QUE	SAS	TEX	
ALL	AUS	ESP	FRA *V	G.B.	GRE	ITA	SUE		
CCA	CCC	F.R.	KFD	MFB 1960 p.126	NCO	OCF	OCS	FRA Bano 17.05.88	

EXAMEN	VI:	ND	AG	PS	JT	PT	(GD)	PRÉSIDENT DU JURY Gilles Desruisseaux	
	VR:	ND	AG	PS	JT	PT		DATE	
	VS:	ND	AG	PS	JT	PT	mardi, 21 juillet 1970		

RAPPORT INDIVIDUEL () INTERPRÈTE () CLASSIFICATION: TOUS () 14 (X) 18 () REFUS ()

Après un simple visionnement d'identification le film a été classifié ~~14~~ ans en accord avec la version française 16 mm qui en avait reçu la même classification par le Bureau le ~~14~~ avril 1968. *Original en langue anglaise approuvé par le Bureau le 10 juillet 1969 → 108 min.*
 Il s'agit du même métrage dans les deux cas 108/110 min.
 Donc ~~14~~ ans.

* Visa de contrôle vu à l'écran no. 23645
 20.01.84. Copie 249720-4 en 16 mm. Titre et gén. fr. début. quelques crédits techniques à la fin. (FA)
 en français 1-84.01.20 PB

Gilles Desruisseaux
 SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

* Signification des abréviations au verso

PSYCHOSE - 034454 - Universal Film of Canada - 21 juillet 1970

TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT
 129564-1
 5-11-69 V.A. L.M. 1697

ABRÉVIATIONS

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
 AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)
 CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
 CIN: CINÉMA (FRANCE)
 CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
 CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
 CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
 FC: FICHES DU CINÉMA (OCF) (FRANCE)
 FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
 FQ: FILM QUATERLY (USA)
 FR: FILMS IN REVIEW (USA)
 IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
 MON: LE MONDE (FRANCE)
 MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
 MPH: MOTION PICTURE HERALD (USA)
 NYT: NEW YORK TIMES (USA)
 POS: POSITIF (FRANCE)
 SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
 SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
 SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
 TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
 TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
 TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
 VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)
 ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
 AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
 B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)
 CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)
 CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)
 ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)
 F.R.: FILM REPORTS (U.S.A.) (C, GA, Y, MY, A)
 FRA: FRANCE (V, 13, 18)
 G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)
 GRE: GRÈCE (K, AK)
 ITA: ITALIE (V, 14, 18)
 KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)
 MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)
 MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A, I, II, III)
 N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)
 NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)
 N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)
 OCF: OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)
 OCS: OFFICE DES COMMUNICATIONS SOCIALES (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)
 ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)
 SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)
 SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)
 TEX: TEXAS, (GA, MYA, MA)

**BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC
FICHE D'EXAMEN**

4

langue français s.t.
 première instance () FA ()
 procédure d'appel () 14 ()
 VM () après appel () 18 ()
 V. antérieure: date 4.6.63

M
É
T
R
A
G
E
 VER: 3972 pi 110min
 documentation
109min cert
9767pi GB 109min
105min INDEX 64 (Parc)

TOUS () 14 () 18 () REFUS ()

TITRE: PSYCHOSE
 FORMAT (16 N/B () C () PROCÉDÉ psycho
 NATIONALITÉ ET ANNÉE: usa 1960
 RÉALISATEUR : alfred HITCHCOCK
 INTERPRÈTES : PERKINS, LEIGH, MILES, GAVIN

* AF	CF	FR	MPH	SS
AL	CT	IS	NYT	TC
CC	FF	MON	POS	TLC
CIN	FQ	MPE	SAI	TLR
				VAR

ALB	B.C.	MAN	N.B.	N.S.	ONT	QUE	SAS	TEX	
								<u>A</u>	
ALL	AUS	ESP	FRA <u>18 ans</u>	G.B. <u>X</u>	GRE	ITA	SUE		
CCA	CCC	F.R.	KFD	MFB <u>A</u>	NCO <u>B</u>	OCF <u>4A</u>	OCS AD RES		
				<u>10-1960</u>	<u>58/60</u>	<u>61/370</u>	<u>60/164</u>		

E X A M E N	VI:	ND	AG	PS	<u>JT</u>	PT	PRÉSIDENT DU JURY <u>PT</u>
	VR:	ND	AG	PS	JT	PT	
	VS:	ND	AG	PS	JT	PT	DATE <u>18.4.68</u>

RAPPORT INDIVIDUEL () INTERPRÈTE () CLASSIFICATION: TOUS () 14 () 18 () REFUS ()

V.F. du film Psycho accepté par le Bureau
 le date du 3-6-63 (dossier 22286).
 La documentation indique clairement
 que ce film, dont le suspense
 est encore cité en fond de huis comme
 des plus puissants, appartient à la
 catégorie des 18 ans et plus.
 voir dossier 29863

Taru
 SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

* Signification des sigles, au verso

18.4.68
 PSYCHOS 22286 paramount
 TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT
129564-1
51169 V.A. L.M. 1607

SIGLES

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
 AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)
 CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
 CIN: CINÉMA (FRANCE)
 CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
 CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
 CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
 FC: FICHES DU CINÉMA (OCF) (FRANCE)
 FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
 FQ: FILM QUATERLY (USA)
 FR: FILMS IN REVIEW (USA)
 IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
 MON: LE MONDE (FRANCE)
 MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
 MPH: MOTION PICTURE HERALD (USA)
 NYT: NEW YORK TIMES (USA)
 POS: POSITIF (FRANCE)
 SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
 SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
 SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
 TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
 TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
 TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
 VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)
 ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 72j, 72n, 76j, 76n, 78j, 78n)
 AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
 B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)
 CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)
 CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)
 ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)
 F.R.: FILM REPORTS (U.S.A.) (C, GA, Y, MY, A)
 FRA: FRANCE (V, 13, 18)
 G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)
 GRE: GRÈCE (K, AK)
 ITA: ITALIE (V, 14, 18)
 KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)
 MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)
 MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A; I, II, III)
 N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)
 NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (A1, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)
 N.S. NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)
 OCF: OCF: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)
 OCN: OCNTD: OFFICE CATHOLIQUE NATIONAL DES TECHNIQUES DE DIFFUSION (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)
 ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)
 SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)
 SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)
 TEX: TEXAS, (GA, MYA, MA)

Universal Films of Canada Ltd.

8444 ST. LAURENT BLVD.
MONTREAL 11. QUE.

TEL. (514) 384-4100

20 JUL 1970

July 20th, 1970.

Mr. A. Guerin,
President,
Bureau de Surveillance Cinema,
360 McGill,
Montreal 125, Que.

Dear Mr. Guerin,

This is to inform you that the undermentioned French dubbed Photoplay " Psychose " (Psycho) was previously released through Paramount Film Services Ltd. This subject is now being distributed through Universal Films of Canada Ltd. Might also mention that the same has been forwarded to your office today for approval.

Thanking you for your usual kind attention.

Yours very truly,

J.J. Dorfman



JJD/h1